



CCOF Contrato de Certificación GLOBALG.A.P.

- ▶ La certificación GLOBALG.A.P. está disponible para los productores orgánicos certificados. **Si usted es una operación mixta, CCOF también puede certificar su terreno no orgánico bajo GLOBALG.A.P.**
- ▶ Si su operación está certificada como orgánica por otra certificadora, **proporcione el certificado orgánico vigente junto con su solicitud.**
- ▶ Guarde una copia de todos los documentos enviados a CCOF con sus registros.
- ▶ Usted es responsable de comprender los requisitos del programa. Familiarícese con [El Manual del Programa de Certificación GLOBALG.A.P. de CCOF](#), www.ccof.org/servicios-de-seguridad-alimentaria, y las regulaciones generales y estándares disponible en www.globalgap.org.
- ▶ **Complete y envíe lo siguiente para solicitar este programa:**
 - CCOF Contrato de Certificación GLOBALG.A.P. (este formulario es de 6-páginas)
 - Tarifa de solicitud de \$250 no es reembolsable y se debe pagar junto con la solicitud.
 - Los fondos de \$250 se aplican a sus tarifas anuales de inocuidad alimentaria que incluyen las tarifas de registro de GLOBALG.A.P. que se basan en la superficie cultivada y se determina durante la revisión anual. Las tarifas anuales deben pagarse en su totalidad antes de programar su inspección.
 - El pago de las tasas GLOBALG.A.P. y CCOF no garantiza la certificación.
 - ☐ Pago con tarjeta de crédito en la página 3
 - ☐ Otra forma de pago adjunto
 - Para evaluar sus tarifas fijas de auditoría/inspección, CCOF le solicita que certifique si sus ventas agrícolas brutas son mayores o menores a \$250,000/año:
 - ☐ La operación bruta es <\$250,000 en ventas agrícolas por año
 - ☐ La operación bruta es >\$250,000 en ventas agrícolas por año

Correo electrónico a: inbox@ccof.org O correo postal a: CCOF, 877 Cedar Street, Suite 248, Santa Cruz, CA 95060

A. Información de la Entidad de Jurídica Empresarial

Nombre del Negocio: _____

Número de registro legal, p.ej. No. de identificación de contribuyente federal (Requerida): _____

- ▶ Cada entidad legal debe tener su propia certificación GLOBALG.A.P. Si usted tiene más de una entidad de negocios legal incluido en la operación que este certificado orgánico con CCOF, por favor ve la opción 2 en la sección Opciones de Certificación abajo.

1) Opciones de certificación (marque una)

OPCIÓN 1

- ☐ **Individual.** Un único productor u organización con un único sitio de producción o lote.
- ☐ **Multi sitio.** Un único productor u organización que posee varios sitios de producción o lotes. Todas las ubicaciones y unidades deben estar bajo una sola entidad legal.
- ☐ **Multi sitio w/ QMS.** Un único productor u organización única con múltiples ubicaciones de producción o unidades de gestión, que desea implementar un Sistema de Gestión de Calidad (QMS) central para actuar como un sistema de control interno y reducir las inspecciones de parcelas o el sitio de producción por parte de CCOF. Ver GLOBALG.A.P. Reglamento General I y II.

OPCIÓN 2

- ☐ **Multi sitio w/ QMS.** Un grupo de ranchos o sitio de producción que operar como un grupo, que implementa un Sistema de Gestión de Calidad (QMS) para actuar como un sistema de control interno y reducir los sitios de producción o las inspecciones de lotes por parte de CCOF. Ver GLOBALG.A.P. Reglamento General I and II.

2) Ubicación física de su operación: *Donde la producción ocurre.*

Dirección: _____ Ciudad/Localidad: _____

Estado/Provincia: _____ Código postal: _____ País: _____

3) Dirección Postal *si es diferente*

Dirección: _____ Ciudad/Localidad: _____

Estado/Provincia: _____ Código postal: _____ País: _____

4) Dirección de Facturación *si es diferente:*

Dirección: _____ Ciudad/Localidad: _____

Estado/Provincia: _____ Código postal: _____ País: _____





CCOF Contrato de Certificación GLOBALG.A.P.

B. Programa de Certificación GLOBALG.A.P.

1) Seleccione en cuál de los siguientes programas de certificación desea inscribirse.

► **IMPORTANTE: Consulte con su comprador para ver qué nivel de certificación aceptarán.**

► Si está buscando inscribir diferentes productos en diferentes programas de certificación, comuníquese directamente con CCOF.

- ☐ Aseguramiento Integrado de Fincas (IFA *por sus siglas en inglés*) v5.4-1-GFS – GFSI Benchmarked Smart
 - ☐ Material Vegetativo de Propagación (PPM *por sus siglas en inglés*) IFA v5.2 – sin evaluación comparativa de la GFSI
- ☐ Aseguramiento Integrado de Fincas (IFA) v6 – Elegible tras la evaluación comparativa de la GFSI, o en la fecha obligatoria de GLOBALG.A.P.
- ☐ Aseguramiento Integrado de Fincas (IFA) v6 Smart – sin evaluación comparativa de la GFSI
 - ☐ Hops- IFA v6 Smart
- ☐ Integrated Farm Assurance (IFA) v6-GFS – Evaluación comparativa GFSI pendiente (obligatoria 3 meses después de la fecha en que se logró la evaluación comparativa)
- ☐ Norma Armonizada de Inocuidad Alimentaria (HPSS *por sus siglas en inglés*) – evaluación comparativa de la GFSI
- ☐ Aseguramiento de la Manipulación del Producto (PHA *por sus siglas en inglés*) – evaluación comparativa de la GFSI

2) ¿Fecha estimada que necesita la certificación? _____

3) ¿Vende a Costco?

- ☐ No ☐ Sí

CCOF aún no ha sido aprobado por Costco para productos que son empacados en el campo solamente. Sin embargo, si sus productos son procesados posteriormente por una empacadora independiente que esté certificada por una certificadora aprobada por Costco, entonces sí puede utilizar a CCOF.

4) ¿Es usted responsable de la cosecha?

- ☐ No ☐ Sí

En caso negativo, debe proporcionar evidencia documentada de un contrato o acuerdo escrito entre usted y el cliente responsable de las cosechas.

5) ¿Utiliza organismos modificados genéticamente?

- ☐ No ☐ Sí

6) ¿Compra plántulas o material de plantación?

- ☐ No ☐ Sí

C. Certificación Vigente o Registro GLOBALG.A.P.

► Una operación no puede tener más de una certificadora de GLOBALG.A.P. al mismo tiempo. Si ya está certificado bajo GLOBALG.A.P. por otra certificadora y desea cambiar a CCOF, asegúrese de informar a CCOF para que podamos asegurar que el proceso de transferencia de certificación se realice correctamente.

1) ¿Su operación está actualmente certificada bajo un programa de inocuidad alimentaria?

- ☐ No ☐ Sí

a) En caso afirmativo, indique el nombre de la certificadora y la norma de certificación: Certificador: _____

Norma de certificación: ☐ PrimusGFS ☐ NSF Ag ☐ GLOBALG.A.P. ☐ Otro (Indique): _____

2) ¿Su operación actualmente tiene un número de GLOBALG.A.P. (GGN)?

☐ No ☐ Sí, indique: _____

3) Si su operación está actualmente certificada bajo GLOBALG.A.P., ¿tiene alguna sanción abierta por parte de su certificadora actual?

- ☐ N/A, no GLOBALG.A.P. ☐ No se tiene sanciones pendientes ☐ Sí. Describa: _____

D. Información de Contacto

1) ¿Es la persona de contacto para su programa GLOBALG.A.P., la misma que para su programa orgánico?

- ☐ Sí ☐ No. Proporcione los datos de contacto a continuación.

Si no proporciona un contacto adicional, CCOF dirigirá la correspondencia de certificación GLOBALG.A.P. a su contacto orgánico.





CCOF Contrato de Certificación GLOBALG.A.P.

Contacto Principal del GLOBALG.A.P.

Nombre: _____ Título: _____

Teléfono: _____ Correo electrónico(s): _____

Método de comunicación escrita preferido: ☐ Email ☐ Correo postal

2) Contactos Adicionales del GLOBALG.A.P.

Liste las personas de su operación que están autorizadas a realizar inspecciones, reunirse con los inspectores, modificar el OSP, o actuar en nombre de la empresa.

Nombre/Título	Teléfono	Email
---------------	----------	-------

Nombre/Título	Teléfono	Email
---------------	----------	-------

Nombre/Título	Teléfono	Email
---------------	----------	-------

3) La base de datos en línea de GLOBALG.A.P. permite al público ver el estado de certificación de su operación (pero no el nombre y domicilio de su operación) mediante la búsqueda a través de su número GLOBALG.A.P. (GGN). **Por favor decida si quiere que se incluyan también el nombre y domicilio de su operación:**

☐ Quiero que el nombre y la dirección de mi operación aparezcan y sean buscables en la base de datos en línea de GLOBALG.A.P. publica.

☐ Solo quiero que los usuarios con cuenta registrada de GLOBALG.A.P. puedan buscar el nombre e información de contacto de mi operación.

E. Otra Información

1) ¿Utiliza entidades subcontratadas para la manipulación de productos inscritos en el programa GLOBALG.A.P.?

☐ No ☐ Sí. Describa los servicios y proporcione GGN de Subcontratistas:

2) Si el manejo de productos está incluido en su solicitud de GLOBALG.A.P., ¿empaca producto para otros productores certificados a GLOBALG.A.P.?

☐ No ☐ Sí. Describa: _____

F. Inspecciones No Anunciadas

- ▶ Las inspecciones no anunciadas son una parte obligatoria de la certificación y CCOF está obligada a realizarlas en el 10% de nuestras operaciones.
 - ▶ Para todas las certificaciones que no son comparativas de GFSI (p. ej., v6 Smart), se permite una notificación previa de 48 horas, y para todas las certificaciones comparativas de GFSI (p. ej., v5.4-1GFS, v6 GFS), no se permite ninguna notificación previa.
 - ▶ CCOF hará todo lo posible para garantizar que las inspecciones no anunciadas se realicen durante la ventana de recertificación (4 meses antes o después de la fecha de vencimiento) para que cuenten como la auditoría de recertificación anual; sin embargo, requerimos que usted proporcione 15 días de bloqueo en los que no puede ocurrir una inspección sin previo aviso.
 - ▶ CCOF cobra por inspecciones no anunciadas que cuentan como una auditoría de recertificación anual, sin embargo, no cobramos por inspecciones no anunciadas a mitad de año o fuera de la ventana de recertificación. Consulte el Manual del Programa de GLOBALG.A.P. de CCOF para obtener más detalles.
- 1) **Proporcione a CCOF 15 días de bloque (durante la temporada de cosecha o de empaque) en los que no podamos realizar una inspección no anunciada, p. ej., Si su ventana de cosecha/empaque es de mayo a agosto, puede establecer el 15 de mayo al 1 de junio como fechas de exclusión.**

G. Unidades de Manejo de Producción (PHUs por sus siglas en inglés)

- ▶ Una PHU es una instalación o ubicación donde los productos se almacenan y manejan los productos, y donde éstos se diferencian de los de otras instalaciones. Sólo pueden incluir instalaciones de manejo postcosecha que son parte de la misma entidad legal que la operación.
- 1) Complete la siguiente tabla para enumerar **todos los sitios de unidades de manejo de producción (PHUs)** incluidos en su solicitud de GLOBALG.A.P. Si es necesario, adjunte una hoja separada para incluir instalaciones o productos adicionales.





CCOF Contrato de Certificación GLOBALG.A.P.

Nombre de Instalación o ID	Pies cuadrados	Número de Líneas	Productos manejados	Ubicación (dirección)

H. Sitios de Producción

► Un sitio de producción es un sitio (granja, campo, huerto, etc.) donde los productos se diferencian de los de otros sitios.

1) Complete la tabla siguiente para enumerar **todos los sitios de producción** incluidos en su solicitud de GLOBALG.A.P. Si es necesario, adjunte una hoja separada para incluir campos, ubicaciones, acres y cultivos adicionales.

Nombre de campo o identificación de sitio	Total de acres	Productos (Cultivo) y Acres de cada uno	Ubicación (domicilio)

I. Información de Producción

► Nota: Si usted es dueño del producto durante la cosecha y el empaque, aunque su operación no realice físicamente la cosecha o el empaque (por ejemplo, usted contrata la cosecha y/o el empaque), su operación y certificación es responsable del cumplimiento de las cuadrillas de cosecha o del empaque a la lista de verificación GLOBALG.A.P.

► Si su producto se vende en el campo y su operación no realiza la cosecha o empaque, CCOF debe obtener una verificación (mediante un contrato o acuerdo). Si corresponde, envíe una copia del contrato o un correo electrónico de verificación que indique que la titularidad del cultivo se realiza en el campo, antes de la cosecha. Esto ayuda a verificar que usted no es responsable de la cosecha y no formará parte de su certificación.

► Revise las definiciones enumeradas a continuación y complete la tabla para todos los productos incluidos en su solicitud. Adjunte una tabla adicional si es necesario o más conveniente.

Nombre de Producto (incluya nombre científico si es posible)	Primera Cosecha (total de acres)	Fecha de Primera Cosecha ¹ (Inicio de la temporada de cosecha de este cultivo)	Cosecha adicional ² (acres)	Probable país de destino	Sí/No					
					¿Invernadero, túnel alto?	¿Cubierto?	Responsable de la cosecha ³	¿Responsable del empaque? ⁴	¿Responsable de la manipulación? ⁵	Dueño de Negocio Paralelo ⁷
Ej: Brócoli (Brassica oleracea)	5	4/5/14	5	USA & Canadá	No	Sí	Sí	No	No	No

¹ **Fecha de Primera Cosecha:** El comienzo de la temporada de cosecha de su cultivo principal se utilizará para evaluar la fecha de renovación del próximo año. GLOBALG.A.P. requiere que CCOF asegure que un certificado no sea utilizado para cubrir dos temporadas de cosecha. Si usted no confirma la renovación de su certificación el próximo año con CCOF 30 días antes de esta fecha, CCOF está obligado a acortar la validez del certificado.

² **Cosecha adicional:** La "cosecha adicional: (cosecha posterior) del mismo cultivo o diferente cultivo en la misma área durante el ciclo de certificación, por ejemplo, lechuga cultivada en 5 acres es cosechada, 5 acres más de lechuga están siendo plantadas y cosechadas en la misma área como cosecha adicional. **Tenga en cuenta que no se le cobrará por los acres del área de cosecha adicional.**

³ **Responsable de la cosecha:** Si es propietario del producto hasta la cosecha, entonces la cosecha debe incluirse en la certificación. Si el producto se vende en el campo, antes de la cosecha, y el comprador es responsable de la cosecha del producto, no es necesario que usted revise la cosecha como parte de su acuerdo GLOBALG.A.P. certificación. Debe existir un contrato entre el productor y el comprador y usted debe presentar evidencia de ello a CCOF antes de la auditoría.





CCOF Contrato de Certificación GLOBALG.A.P.

- ⁴ **Responsable del empaque de campo:** Los productores responsables del empaque en el punto de cosecha (empaque en el campo) se consideran manipuladores de productores y puntos de control GLOBALG.A.P. se aplicarán.
- ⁵ **Responsable de la manipulación:** Si realiza el empaque de productos fuera del campo como parte de la entidad legal que busca certificación GLOBALG.A.P., entonces la actividad de manejo postcosecha y la instalación deben incluirse en la certificación. Si no empaca físicamente el producto, pero contrata un cobertizo de empaque y es propietario del cultivo, mientras se empaca, entonces el empaque es parte de su certificación y usted es responsable de garantizar que el cobertizo de empaque cumpla con GLOBALG.A.P. lista de verificación que está utilizando.
- ⁶ **Producción Paralela:** Una situación en la que produce el mismo producto en parte bajo su certificación GLOBALG.A.P. y en parte en un proceso que no está GLOBALG.A.P. certificado. Esto solo está permitido si los productos certificados y no certificados provienen de un sitio de producción diferente.
- ⁷ **Dueño de Negocio Paralelo:** Un caso en el que un productor que produce un producto en un proceso certificado GLOBALG.A.P. compra el mismo producto de una fuente no certificado. Es decir, creciendo broccoli certificado GLOBALG.A.P. y comprando brócoli no certificado GLOBALG.A.P.

J. Información de pago con tarjeta de crédito

Las tarifas anuales se basan en los acres de cultivo certificado en un periodo de 12 meses y dependen del estándar GLOBALG.A.P. en el que se inscriba. Comunicarse directamente con CCOF para que podamos acceder a sus tarifas.

Tipo de Tarjeta de Crédito: ☐ Visa ☐ Master Card ☐ Amex			Cantidad: \$
Dirección de Facturación de la Tarjeta:			
Ciudad:	Estado/Provincia:	Código postal:	
Nombre en la Tarjeta:	Correo electrónico:	Teléfono:	
Número de la Tarjeta:			
Fecha de Vencimiento (mm/aa):	/	Número de seguridad (Los últimos 3 dígitos en el dorso de la tarjeta. En la tarjeta AmEx, son los primeros 4 dígitos en la cara de la tarjeta.)	
CCOF aplica un recargo del 3% a cada transacción con tarjeta de crédito. No se aplica ningún recargo adicional a las transacciones con tarjeta de débito.			
Firma:			

Nombre de Operación: _____

Fecha: _____

K. Contrato y acuerdo de certificación

- Lo siguiente debe ser firmado por un representante legalmente autorizado de la entidad legal que busca certificación GLOBALG.A.P. con CCOF.

Al firmar este documento, el solicitante reconoce que ha recibido, ha leído, comprende completamente y acepta estar obligado por los Manuales de certificación de CCOF CS y acepta:

- 1) Estar legalmente obligado y cumplir con los requisitos establecidos en el Programa de Certificación GLOBALG.A.P de CCOF y manuales del programa de servicios de certificación.
Be legally bound by and comply with the requirements set forth in the CCOF GLOBALG.A.P. Certification Program and Certification Services Program manuals.
- 2) Acordar con las horas mínimas requeridas para las inspecciones GLOBALG.A.P (3 horas en un sitio para Opción 1 individuales t 6 horas para QMS) Al firmar esto, usted acepta las tarifas anuales de auditoria descritas en el manual del programa GLOBALG.A.P. de COOF.
Agree to the minimum required hours for GLOBALG.A.P. inspections (3 hours onsite for Option 1 Individuals and 6 hours for QMS). By signing this you agree to the annual and audit fees outlined in the CCOF GLOBALG.A.P. Program Manual.
- 3) Cumplir y adherirse estrictamente a todas las normas, procedimientos y políticas de CCOF descritos en los manuales de CCOF, incluidos, entre otros, los siguientes:
Comply with and strictly adhere to all CCOF standards, procedures and policies described in the CCOF Manuals including but not limited to the following:
 - a) Permitir inspecciones en el sitio con acceso completo a los aspectos de producción o manejo de la operación, incluidas las áreas, estructuras u oficinas de producción no certificadas; incluyendo el examen de documentos, registros, personal y subcontratistas del cliente y cualquier investigación de quejas. Estas inspecciones pueden anunciarse o no anunciarse a discreción de CCOF o según lo requiera una autoridad de acreditación, una entidad gubernamental con jurisdicción u otro órgano de gobierno.
Permitting on-site inspections with complete access to the production or handling aspects of the operation, including non-certified production areas, structures, or offices; including examining documents, records, personnel and client's subcontractors and any investigation of complaints. These inspections may be announced or unannounced at the discretion of CCOF or as required by an accreditation authority, government entity with jurisdiction, or other governing body.
 - b) Mantener todos los registros aplicables a la operación orgánica por no menos de cinco (5) años después de su creación. Al enviar copias de los registros de certificación a otros, los documentos deben reproducirse en su totalidad o según lo especificado por CCOF CS.





CCOF Contrato de Certificación GLOBALG.A.P.

Maintaining all records applicable to the organic operation for not less than five (5) years beyond their creation. When sending copies of certification records to others, the documents shall be reproduced in their entirety or as specified by CCOF CS.

- c) Permitir que representantes autorizados de CCOF, una autoridad de acreditación, entidad gubernamental con jurisdicción u otro órgano gobernal accedan a estos registros en horario comercial normal para su revisión y copia para determinar el cumplimiento de las normas, reglamentos o leyes vigentes.

Allowing authorized representatives of CCOF, an accreditation authority, government entity with jurisdiction, or other governing body access to these records under normal business hours for review and copying to determine compliance with the applicable standards, regulations or governing law.

- d) Entender CCOF puede utilizar subcontratistas para inspeccionar, muestrear y otros servicios técnicos, según sea necesario.

Understanding CCOF may use subcontractors for inspecting, testing and other technical services, as necessary.

Nombre de Operación: _____

Fecha: _____

- e) Enviar a CCOF las tarifas aplicables según se describe en la lista de tarifas más actual o como se incluyen en el presupuesto de los servicios.

Submitting to CCOF any applicable fees as described on the most current fee schedule or as included in the quote for services.

- f) Notificar inmediatamente a CCOF sobre cualquier cambio en nuestra operación certificada o parte de ella que pueda afectar su cumplimiento con los estándares, regulaciones o leyes vigentes.

Immediately notifying CCOF of any change in our certified operation or portion of it that may affect its compliance with the applicable standards, regulations or governing law.

- g) Uso de GLOBALG.A.P. marca registrada y sello(s) solo de acuerdo con Manual de Programa de certificación GLOBALG.A.P de CCOF y cesando todo uso de la marca registrada y sello de GLOBALG.A.P. previa notificación de CCOF. Cualquier uso de la marca comercial o sello de GLOBALG.A.P. sin el consentimiento expreso de CCOF esta estrictamente prohibido y constituye una infracción de los derechos de GLOBALG.A.P.

Using the GLOBALG.A.P. trademark and seal(s) only in accordance with CCOF GLOBALG.A.P. Certification Program Manual and ceasing all use of GLOBALG.A.P.'s trademark and seal upon notice by CCOF. Any use of GLOBALG.A.P.'s trademark or seal without the express consent of CCOF, is strictly prohibited and constitutes an infringement of GLOBALG.A.P.'s rights.

- h) Destruir o devolver a CCOF todos los empaques y certificados mediante notificación de CCOF.

Destroying or returning to CCOF all packaging and certificate(s) upon notice from CCOF.

- i) Autorizar a CCOF para que enumere los cultivos, productos, servicios y acres en mi certificado y el Directorio de CCOF.

Authorizing CCOF to list certified parcel crops, products, services, and acreage on my certificate and in the CCOF Directory.

- j) Inmediatamente cesar todos los reclamos de certificación GLOBALG.A.P. asociados con esta operación, y destruir o devolver todos los certificados, etiquetas y material de marketing que contengan referencias a CCOF en caso de que esta operación se retire, o su certificación haya expirado, suspendido o cancelado.

Immediately ceasing all claims of GLOBALG.A.P. certification associated with this operation, and destroying or returning all certificates, labeling, and marketing material containing reference to CCOF in the event that this operation withdraws, or its certification is expired, suspended or cancelled.

- k) Aceptar estar legalmente obligado por las políticas en la sección 6 del Manual del Programa de certificación de CCOF, incluidas, entre otras, las leyes vigentes, el consentimiento para la jurisdicción, la indemnización y el límite de responsabilidad.

Agreeing to be legally bound by the policies in the CCOF Certification Program Manual section 6 including but not limited to Governing Law, Consent to Jurisdiction, Indemnification and Limit of Liability.

Yo, el propietario o representante corporativo legalmente autorizado, reconozco y acepto los requisitos generales escrito arriba para la certificación GLOBALG.A.P. de CCOF. Entiendo que cualquier tergiversación intencional puede ser causa de sanción de la certificación y atestiguo que toda la información en esta solicitud es verdadera y precisa a mi leal saber y entender:

I, the owner or legally authorized corporate representative, acknowledge and agree to the above General Requirements for CCOF GLOBALG.A.P. certification. I understand that any willful misrepresentation may be cause for sanctioning of certification and attest that all information in this application is true and accurate to the best of my knowledge:

Nombre/Título

Firma

Fecha

Yo, el representante de CCOF, acuso recibo de la operación mencionada anteriormente para certificación GLOBALG.A.P. de CCOF

I, the CCOF representative, acknowledge receipt of the above-named operation for CCOF GLOBALG.A.P. certification.

Nombre/Título

Firma

Fecha

